beper®

• ASPIRAPOLVERE CYCLONE - MANUALE DI ISTRUZIONI
• CYCLONE VACUUM CLEANER - USE INSTRUCTIONS
• ASPIRATEUR CYCLONE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
• ZYCLON - STAUBSAUGER - BETRIEBSANLEITUNG
• ASPIRADOR DE POLVO CYCLONE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

Cod.: 50.960

ITALIANO ..... pag. 4

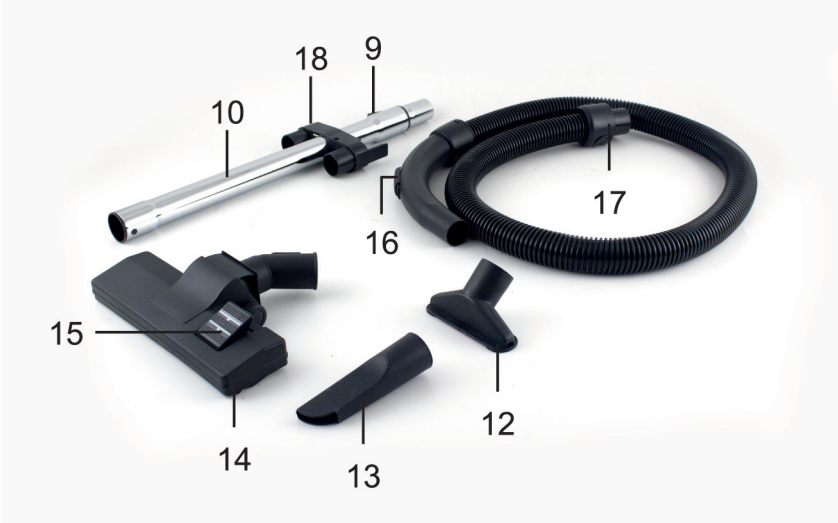
ENGLISH ..... pag. 10

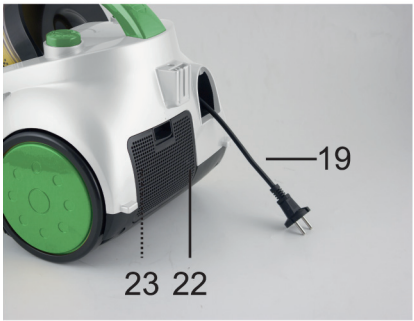
FRANÇAIS ..... pag. 17

DEUTSCH ..... pag. 22

ESPAÑOL ..... pag. 28

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
www.beper.com


18
9
10
17
16
15
14
13
12


19
23
22

21

Gentile cliente,
con l'acquisto di questo apparecchio avete scelto un prodotto di alta qualità, che vi permetterà do trarre vantaggio dalle più recenti tecnologie e funzionalità.
Si prega di leggere attentamente queste informazioni per familiarizzare velocemente con l'aspirapolvere in modo che sia possibile utilizzare tutte le funzioni in modo ottimale.
Purché lo si mantenga correttamente, questo apparecchio vi servirà per molti anni.
Speriamo che potrete godervi il vostro nuovo aspirapolvere **Beper cyclone-tecnology**.

Precauzioni per l'uso

1. Usare solo come indicato in questo manuale.
2. Non usare senza sacchetto per la polvere e / o un filtro in posizione.
3. Non bloccare in entrata o in uscita con capelli o altri oggetti appuntiti che possono ridurre il flusso d'aria .
4. Tenere i capelli, vestiti larghi e le dita lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
5. Non utilizzare per aspirare i liquidi, materiali umidi, infiammabili o materiali combustibili come la benzina, mozziconi di sigaretta, fiammiferi, ecc
6. Staccare sempre la spina prima di collegare o scollegare il tubo di aspirazione.
7. Maneggiare con cura il cavo, non usare il cavo come maniglia, evitare di far scorrere il cavo tra le porte o su spigoli vivi o angoli, e tenere il cavo lontano da superfici calde.
8. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
9. Spegnere l'apparecchio prima di disinserire la spina dalla presa.

Descrizione prodotto

1.Tubo di aspirazione
2.Pulsante di apertura del contenitore polvere
3.Contenitore polvere con maniglia
4.Pulsante di Rimozione del contenitore polvere
5.Maniglia di trasporto
6.Stivaggio per l'attacco per pavimenti
7.Tasto On / Off
8.Pulsanti di bloccaggio per tubo di aspirazione
9.Pulsante di bloccaggio per tubo telescopico
10.Tubo telescopico
11.Pulsante a pedale avvolgicavo automatico
12.Attacco per tappezzeria
13.Attacco per angoli
14.Attacco per pavimenti (testa della spazzola)
15.Leva di regolazione per i pavimenti lisci o moquette
16.Sfiato laterale
17.Stivaggio per l'attacco tappezzeria
18.Stivaggio per l'attacco angoli
19.Spina e cavo di alimentazione
20.Filtro antipolvere e attacco per il filtro di protezione motore
21.Filtro di protezione motore
22.Apertura di sfiato
23.Filtro di scarico

MISURE CAUTELARI

Se il tubo di aspirazione o tubo di estensione sono bloccati, spegnere l'aspirapolvere.
Eliminare il blocco prima di riaccendere di nuovo l'apparecchio.
1. Prima di inserire la spina alla presa di corrente assicurarsi di avere le mani asciutte.
2. Prima di iniziare ad usare l'aspirapolvere, rimuovere gli oggetti di grandi dimensioni o taglienti dal pavimento, al fine di evitare di danneggiare il filtro.
3. Per togliere la spina dalla presa, afferrare la spina. Non estrarre la spina dal cavo di alimentazione.

Istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio, estendere il cavo sufficientemente per l'area di utilizzo e inserire la spina nella presa di corrente.
Un segno giallo nel cavo di alimentazione mostra la lunghezza ideale del cavo.
Non estendere il cavo oltre il segno rosso.

Assemblaggio dell'aspirapolvere

1. Inserire il tubo di aspirazione (1) (vedi fig. 1).
2. Collegare il tubo telescopico (10) al tubo di aspirazione (1). Impostare il tubo telescopico alla lunghezza desiderata con l'aiuto del pulsante di bloccaggio (9) (vedi fig.3).
3. Fissare l'attacco desiderato (12), (13) o (14) al tubo telescopico (vedi fig. 2).
SUGGERIMENTO: è possibile fissare gli attacchi anche direttamente al tubo di aspirazione (1).
4. Estendere il cavo di alimentazione (19) - non più il segno giallo.
Se il segno rosso è visibile, significa che il cavo è terminato, tirando ulteriormente si potrebbe danneggiare (vedi fig 4.).
5. Inserire la spina in una presa di rete (220-240 V ~ 50-60 Hz).

Utilizzo dell'aspirapolvere

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On / Off (7) (vedi fig. 4).
2. Regolare l'attacco per pavimenti corretto per la superficie da pulire, utilizzando la leva di regolazione (15) (vedi figura 2).
    - Testina della spazzola in fuori per i pavimenti lisci.
- Testina della spazzola in dentro per moquette.
3. Impostare il livello di potenza di aspirazione usando lo sfiato laterale (16) (vedi figura 3).
    - Sfiato aperto: potenza di aspirazione bassa (tende, tessuti delicati).
    - Sfiato chiuso: potenza di aspirazione alta (rivestimenti per pavimenti, tappeti).
4. Trasportare l'aspirapolvere solo con la maniglia di trasporto (5).
NOTA: Non sollevare dal tubo di aspirazione.

Dopo l'utilizzo

1.Per spegnere l'aspirapolvere premere il tasto on/off (vedi fig. 4).
2.Staccare la spina.
3.Per riavvolgere il cavo, tenere premuto il tasto a pedale riavvolga cavo automatico (11). Facendo molta attenzione, fare scorrere nelle mano il cavo per riavvolgerlo.
4.Per conservare al meglio l'aspirapolvere, fissare il tubo di aspirazione all'unità (vedi fig. 2).
NOTA: Pericolo di ferimento! Riavvolgimento del cavo di alimentazione troppo velocemente può "frustare" (si agita da lato a lato).
NOTA: La spazzola per pavimenti è ideale per la pulizia quotidiana di tappeti e pavimenti

Pulizia e manutenzione

Svuotamento del contenitore della polvere
1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Premere il pulsante (4) per rimuovere il filtro polvere (3) (vedi fig. 5).
3. Tenere il contenitore della polvere (3) sopra un bidone della spazzatura, con il tasto (2) per aprire svuotare il contenitore della polvere.

Pulizia

• Staccare la spina dalla presa prima di pulire!
• Pulire il rivestimento con un panno umido e poi asciugare accuratamente.
Nessun liquido deve penetrare l'unità.
• Non utilizzare mai detergenti aggressivi o solventi (benzina, diluenti, ecc.)
Tali detergenti danneggiare la superficie.
• Non tentare mai di riparare l'unità.

Conservazione

• Lasciare raffreddare l'apparecchio completamente.
• Avvolgere il cavo completamente.
• Dopo la pulizia, conservare in un luogo fresco e asciutto.

Pulizia dei filtri

Pulizia del filtro antipolvere e il filtro protettivo del motore
• Pulire i filtri almeno ogni seconda volta che il vuoto.
• Vedere fig. 5, 7 e 8.
• Pulire il filtro antipolvere (20) e il filtro protezione del motore (21) sotto l'acqua corrente e permettere loro di asciugarsi completamente.

Pulizia del filtro di scarico

• Vedere fig. 9 e 10.
• Pulire il filtro di scarico sotto l'acqua corrente e lasciare asciugare completamente(23).
NOTA: Staccare la spina dalla presa elettrica prima di pulire il filtro.

Cambiare i filtri

I filtri durano molto allungo, ma devono essere cambiati ogni anno.

Risoluzione dei problemi

Causa	Possibile causa	Rimedio
L'aspirapolvere non funziona.		Controllare la connessione alla rete elettrica. Controllare la posizione del tasto on/off.
Il dispositivo non aspirare a nulla.	La potenza di aspirazione è troppo bassa. Il contenitore raccogli polvere è pieno. I filtri sono sporchi. Vi è un corpo estraneo nel tubo di aspirazione o nella lancia.	Controllare la posizione del selettore di controllo. Svuotare il contenitore. Pulire i componenti.
La polvere fuoriesce dall'aspirapolvere durante l'uso.		Verificare che il contenitore sia stato correttamente inserito, se necessario, correggere la posizione.
Il coperchio non si chiude.		Verificare che il contenitore sia posizionato correttamente, facendo attenzione che esso non sia intrappolato dal coperchio che si sta chiudendo.

Dati tecnici

Potenza: 2200W
Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

Preface

Dear valued customer,
By purchasing this appliance you have chosen a high-quality product, benefiting from the latest technology and functionality.
Please read this information carefully to quickly become familiar with the vacuum cleaner so that you can use all functions with optimum effect.
Provided you maintain it properly, this appliance will serve you for many years.
We hope you will enjoy your new Cyclone vacuum cleaner.

Information about this manual

This manual is for the Cyclone vacuum cleaner (hereafter called “appliance”) and contains important information about turning on this appliance, safety, intended use and maintenance.
This manual should always be kept with the appliance. It is important for everybody who operates, maintains and/or cleans the appliance to read the manual and follow the instructions in it.
Keep this manual in a safe place and give it to the next owner if you sell or give away this appliance.

Intended use

This appliance is intended exclusively for vacuum cleaning and is not intended for commercial use. Any other or additional use will be considered unintended use.

WARNING:
Danger in case of unintended use!
If the appliance is not used as intended and/or is used in a way different from the intended use, this can lead to dangerous situations.
Only use the appliance as intended.
Follow the procedures described in this manual.

Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, operation and maintenance included in this manual meet the actual condition at the time this was printed and are provided taking into account the knowledge and insights obtained by us until that moment.
No rights can be derived from statements, illustrations and descriptions in the manual.
The manufacturer does not accept liability caused by ignoring the instructions, use contrary to the instructions, incompetent repairs, changes made without permission or use of non-approved replacement parts.

Safety

This chapter contains important safety instructions for operating the appliance.
This appliance meets the required safety standards. However, incompetent use can cause personal injury or material damage.

Danger because of electrical current

DANGER
Mortal danger because of electrical current!
Contact with live cables or parts poses mortal danger!
Observe the following safety prescriptions to prevent danger caused by electrical current:
Do not use the appliance when the power cord and/or plug are damaged.
Have an authorized expert install a new connecting cable to continue using the appliance.
Under no circumstances open the appliance's housing. Touching the live connections and changing the electrical and mechanical construction can cause danger of electric shocks.

General safety prescriptions

To safely use the appliance, please observe the following safety instructions:
1.Read all instructions carefully.
2.Make sure the power supply corresponds to one on the rating label.
3.To avoid electrical shock, do not immerse electrical parts in water or other liquids.
4.Do not allow children to operate or play with the appliance.
5.In order to ensure your children´s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
6.Unplug from outlet when not in use, or before putting on/taking off parts.
7.Do not use with damaged electrical cord or plug.
8.In case of damage or malfunction, refer to an authorized service centre only.
9.Do not place on or near hot surfaces.
10.Never pull the appliance by the power cord.
11.Do not use the appliance for other than intended household use.

Additional safety instructions

1.Use only as instructed in this manual.
2.Do not use without dust bag and/or filter in place.
3.Do not block inlet or outlet with hair or sharp objects that may reduce the airflow.
4.Keep hair, loose clothing, fingers away from openings and moving parts.
5.Do not use to vacuum liquids, wet materials, flammable or combustible materials such as gasoline, cigarette butts, matches, etc.
6.Always unplug this appliance before connecting or disconnecting the vacuum hose.
7.Handle the cord with care; do not use the cord as a handle, avoid the cord being run, clipped between doors or around sharp edges or corners, and keep the cord away from hot surfaces.
8.Do not use the appliance with wet hands.
9.Turn off the appliance before pulling the plug from the socket.

Parts description

1.Vacuum hose
2.Dust canister open button
3.Dust canister with handle
4.Dust canister removal button
5.Carry handle
6.Stowage for floor attachment
7.On/Off switch
8.Locking buttons for vacuum hose
9.Locking button for telescopic vacuum pipe
10.Telescopic vacuum pipe
11.Foot-operated mains cable recoil button
12.Upholstery attachment
13.Linking pipe
14.Floor attachment (brush head)
15.Adjustment lever for smooth or carpeted floors
16.Side vent
17.Upholstery attachment stowage
18.Linking pipe stowage
19.Mains plug and mains lead
20.Fine dust filter and bracket for the motor protection filter
21.Motor protection filter
22.Exhaust vent
23.Exhaust filter

Instructions for use

Before using the appliance, pull the cord to sufficient length and insert the plug to the power socket. A yellow mark on the power cable shows ideal cable length. Do not extend the cable beyond the red mark.

Using the appliance

Assembling the vacuum cleaner
1.Insert vacuum hose (1) (see fig. 1).
2.Connect telescopic vacuum pipe (10) to vacuum hose (1). Set telescopic vacuum pipe to desired length with the aid of the locking button (9) (see fig. 3).
3.Fix desired attachment (12), (13) or (14) to the telescopic vacuum pipe (see fig. 2).
TIP: You can also fix the attachments directly to the end of the vacuum hose (1).
4.Pull out the mains lead (19) – no further than the yellow mark. If the red mark is visible there is no more cable on the drum; pulling further may damage the drum (see fig. 4).
5.Insert the mains plug into a correctly installed mains socket (230 V~/50 Hz).

Operation

1.Switch on the unit with the On/Off switch (7) (see fig. 4).
2.Adjust the floor attachment to the correct setting for the surface to be cleaned using the adjustment lever (15) (see fig. 2):
Brush head out for smooth floors.
Brush head in for carpeted floors.
3.Set the vacuum power level using the side vent (16) (see fig. 3):
Vent open: Low vacuum power (curtains, delicate fabrics).
Vent closed: High vacuum power (floor coverings, carpets).
4.Only transport the unit using the carry handle (5).
NOTE: Do not lift by the vacuum hose.

After vacuuming

1.To switch off, use the On/Off switch (7) (see fig. 4).
2.Disconnect the mains plug.
3.To recoil the mains lead, hold the lead and then press the foot-operated button (11). Carefully allow the lead to slide through your hands as it recoils.
4.To pack away and store, secure the vacuum hose to the unit (see fig. 2).
NOTE: Injury hazard! Recoiling the mains lead too quickly can lead to “whipping” (the lead thrashes from side to side).
NOTE: Floor brush is ideal for daily cleaning of carpets and floors

PRECAUTIONARY MEASURES

If the suction pipe or extension tube is blocked, switch OFF the vacuum cleaner at once. Clear the blockage before starting the appliance again.
1.Before you insert the plug to the outlet make sure your hands are dry.
2.Before you start using the vacuum cleaner, remove large or sharp objects from the floor in order to prevent damaging the filter.
3.To pull plug from the outlet, hold the plug. Do not pull the plug by the power cord.
Cleaning and care
Emptying the dust canister
1. Pull the plug out of the socket.
2.Press button (4) to remove the dust canister (3) (see fig. 5).
3.Hold dust canister (3) over a dustbin, using button (2) to open it and empty the dust canister.

Cleaning and storage
Cleaning

• Pull the plug out of the socket before cleaning!
• Wipe the casing with a damp cloth and then dry it off thoroughly. No liquid must penetrate the unit.
• Never use aggressive cleaning products or solvents (e.g. petrol, thinners etc.). Such cleaners damage the surface.
• Never attempt to repair the unit.

Storage

• Let the appliance cool down completely.
• Wind the cable completely.
• After cleaning, store the appliance in a cool, dry place.

Cleaning the Filters

Cleaning the fine dust filter and the protective motor filter
Clean the filters at least after every second time you vacuum.
See fig. 5, 7 and 8.
Clean the fine dust filter (20) and protective motor filter (21) under running water and allow them to dry off completely.

Cleaning the exhaust filter

• See fig. 9 and 10.
• Clean the exhaust filter under running water and allow to dry thoroughly (23).
NOTE: Disconnect the appliance from the electrical outlet before cleaning the filter.

Changing the filters

Filters have a long life but should be changed annually.

Toubleshooting

Cause	Possible cause	Remedy
The device does not work.		Check the connection to the mains. Check the position of the switch.
The device does not suck up anything.	The suction power is set too low. The dust bag is full. The filters are dirty. There is a foreign body in the suction tube or the nozzle	Check the position of the control switch Renew the dust bag. Clean the components. Check the accessories for foreign bodies.
Dust escapes from the appliance during use		Check that the dust bag has been correctly inserted; if necessary, correct its position.
The cover will not close.		Check that the dust bag is correctly positioned, making sure that the dust bag is not trapped by the cover as it closes

Disposal

Discarded electric and electronic appliances often still contain valuable materials. However, they also contain dangerous materials they needed to work well and safely.
If these appliances are mixed with regular domestic waste materials or are not properly handled, they can endanger human health and the environment.

NOTE:
Take old and broken electric and electronic appliances to the waste collection point in your area to have them recycled. You can contact your town hall, your waste collection company or the dealer where you bought the appliance for information.
Disable the appliance before disposing of it. Ensure that you store your discarded appliance out of the reach of children until it is collected.

Technical data

Power: 2200W
Power supply: 220-240V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

Cher client,
Avec l'achat de cet appareil, vous avez choisi un produit de haute qualité, qui vous permettra d'en tirer un avantage à partir des plus récentes technologies et fonctionnalités.
Nous vous prions de lire attentivement ces informations pour familiariser rapidement avec l'aspirateur, de façon qu'il vous soit possible d'utiliser toutes les fonctions de manière optimale.
À condition qu'il soit correctement entretenu, cet appareil vous servira pendant de nombreuses années.
Nous espérons que vous pouvez jouir de ce nouveau aspirateur Beper une technologie cyclone.

Précautions pour l'utilisation

1. L'utiliser seulement comme indiqué dans le manuel.
2. Ne pas utiliser sans sac pour la poussière et/ou un filtre en position.
3. Ne pas bloquer l'entrée ou la sortie avec des cheveux ou d'autres objets pointus qui peuvent réduire le flux d'air.
4. Tenir les cheveux, les vêtements larges et les doigts loin des ouvertures et des parties en mouvement.
5. Ne pas l'utiliser pour aspirer des liquides, des matériaux humides, inflammables ou des matériaux combustibles comme l'essence, des mégots de cigarettes, des allumettes, etc.
6. Débrancher toujours la fiche avant de brancher ou de débrancher le tube d'aspiration.
7. Manipuler avec soin le câble, ne pas utiliser le câble comme une poignée, éviter de faire glisser le câble entre les portes ou sur des coins vifs ou angles, et tenir le câble loin des superficies chaudes.
8. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
9. Éteindre l'appareil avant de débrancher la fiche de la prise.

Description du produit

1.Tube d'aspiration
2.Pulsant d'ouverture du conteneur de la poussière
3.Conteneur de la poussière avec une poignée
4.Pulsant d'enlèvement du conteneur de la poussière
5.Poignée de transport
6.Arrimage pour le nettoyage des sols.
7.Bouton On / Off
8.Pulsant de blocage pour le tube d'aspiration
9.Pulsant de blocage pour le tube télescopique
10.Tube télescopique
11.Pulsant à pédales pour l'enroulement du câble automatique
12.Nettoyage pour les tissus d'ameublement
13.Nettoyage pour les angles
14.Nettoyage pour les sols (tête de la brosse)
15.Levier de régularisation pour les sols lisses ou les moquettes
16.Évent latéral
17.Arrimage pour le nettoyage des tissus d'ameublement
18.Arrimage pour le nettoyage des angles
19.Fiche et câble d'alimentation
20.Filtre anti-poussière et attache pour le filtre de protection du moteur
21.Filtre de protection du moteur
22.Ouverture de l'évent
23.Filtre de vidage

MESURES DE PRÉCAUTION

Si le tube d'aspiration ou le tube d'extension sont bloqués, éteindre l'aspirateur. Éliminer le bloc avant de rallumer de nouveau l'appareil.
1.Avant d'insérer la fiche à la prise de courant, s'assurer d'avoir les mains sèches.
2.Avant de commencer à utiliser l'aspirateur, enlever les objets de grandes dimensions ou coupants du sol, afin d'éviter d'endommager le filtre.
3.Pour enlever la fiche de la prise, saisir la fiche. Ne pas extraire la fiche du câble d'alimentation.

Instructions pour l'utilisation

Avant d'utiliser l'appareil, étendre le câble suffisamment pour l'air d'utilisation et insérer la fiche dans la prise de courant. Un signal jaune dans le câble d'alimentation montre la longueur idéale du câble. Ne pas étendre le câble au-delà du signal rouge.

Assemblage de l'aspirateur

1. Insérer le tube d'aspiration (1) (voir fig. 1).
2. Brancher le tube télescopique (10) au tube d'aspiration (1). Placer le tube télescopique à la longueur désirée avec l'aide du pulsant de blocage (9) (voir fig. 3).
3. Fixer l'attache désirée (12), (13) ou (14) au tube télescopique (voir fig. 2).
CONSEIL: Il est possible aussi de fixer les attaches directement au tube d'aspiration (1).
4. Étendre le câble d'alimentation (19) – non au-delà du signal jaune.
Si le signal rouge est visible, cela signifie que le câble est terminé, en tirant ultérieurement, on pourrait l'endommager (voir fig. 4).
5. Insérer la fiche dans une prise du réseau (220-240 V~ 50-60 Hz).

Utilisation de l'aspirateur

1. Allumer l'appareil avec l'interrupteur On / Off (7) (voir fig. 4).
2. Régler l'attache correcte pour les sols, pour la superficie à nettoyer, en utilisant le levier de régularisation (15) (voir figure 2).
    - Tête de la brosse en dehors pour les sols lisses.
- Tête de la brosse dedans pour la moquette.
3. Fixer le niveau de puissance d'aspiration en utilisant l'évent latéral (16) (voir figure 3).
    - Évent ouvert: puissance d'aspiration basse (rideaux, tissus délicats).
    - Évent fermé: puissance d'aspiration haute (revêtements pour des sols, tapis).
4. Transporter l'aspirateur seulement avec la poignée de transport (5).
NOTE: Ne pas le soulever par le tube d'aspiration.

Après l'utilisation

1.Pour éteindre l'aspirateur, appuyer sur le bouton on/off (voir fig.. 4).
2.Débrancher la fiche
3.Pour enrouler le câble, tenir appuyé le pulsant à pédale qui enroule le câble automatiquement (11). En faisant très attention, de faire glisser dans les mains le câble pour l'enrouler.
4.Pour conserver au mieux l'aspirateur, fixer le tube d'aspiration à l'unité (voir fig. 2).

NOTE: Danger de blessure! L'enroulement du câble d'alimentation trop rapide peut "fouetter" (il s'agite d'un côté à l'autre).
NOTE: La brosse pour les sols est idéale pour le nettoyage quotidien des tapis et des sols.

Nettoyage et entretien

Vidage du conteneur de la poussière
1. Débrancher la fiche de la prise de courant.
2. Appuyer le pulsant (4) pour enlever le filtre à poussière (3) (voir fig. 5).
3. Tenir le conteneur de la poussière (3) au-dessus d'un bidon des ordures, avec le pulsant(2) pour ouvrir et pour vider le conteneur de la poussière

Nettoyage

• Débrancher la fiche de la prise avant de le nettoyer!
• Nettoyer le revêtement avec un chiffon humide et le sécher correctement.
• Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'unité.
• Ne jamais utiliser des détergents agressifs ou des solvants (essence, diluants, etc.).
• Tels détergents endommagent la superficie
• Ne jamais essayer d'ouvrir l'unité.

Conservation

• Laisser refroidir complètement l'appareil.
• Enrouler le câble complètement.
• Après le nettoyage, le conserver dans un lieu frais et sec.

Nettoyage des filtres

Nettoyage du filtre anti-poussière et du filtre protectif du moteur.
• Nettoyer les filtres à chaque fois que l'on fait le vidage. .
• Voir figures 5, 7 et 8.
• Nettoyer le filtre anti-poussière (20) et le filtre de protection du moteur (21) sous l'eau courante pour permettre ensuite de les sécher complètement.

Nettoyer le filtre de vidange

• Voir fig. 9 e 10.
• Nettoyer le filtre de vidange sous l'eau courante et laisser sécher complètement (23).
NOTE:
Débrancher la fiche de la prise électrique avant de nettoyer le filtre.

Changer les filtres

Les filtres durent très longtemps, mais ils doivent être changés chaque année.

Résolution des problèmes

Cause	Cause possible	Remède
L'aspirateur ne fonctionne pas.		Contrôler la connexion du réseau électrique. Contrôler la position du pulsant on/off.
Le dispositif n'aspire rien	La puissance d'aspiration est trop basse. Le conteneur qui recueille la poussière est plein Les filtres sont sales. Il y a un corps étranger dans le tube d'aspiration et dans la lance.	Contrôler la position du sélecteur de contrôle. Vider le conteneur. Nettoyer les éléments. Contrôler les accessoires et éliminer les corps étrangers.
La poussière sort de hors de l'aspirateur pendant l'utilisation.		Vérifier que le conteneur soit correctement inséré, si nécessaire, corriger la position.
Le couvercle ne se ferme pas.		Vérifier que le conteneur soit positionner correctement, en faisant attention qu'il ne soit pas coincé par le couvercle qui est en train de se fermer..

Données techniques

Puissance: 2200W
Alimentation: 220-240V ~ 50Hz

Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

Lieber Kunde,
mit dem Ankauf von diesem Gerät haben Sie ein hochqualitatives Produkt gewählt, welches Ihnen den Vorteil von den jüngsten Technologien und Funktionen ermöglichen.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um mit dem Gerät schnell vertraut zu werden, damit Sie alle möglichen Funktionen optimal benutzen können.
Bei einem Gebrauch gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Anweisungen werden Sie Nutzen von diesem Gerät lange ziehen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Staubsauger Beper cyclone-technology.

Allgemeine Anleitungen

1. Gerät nur gemäß dieser Bedienungsanleitung gebrauchen.
2. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Staubbehälter bzw. Filter betreiben.
3. Lufteingang- bzw. Ausgang mit Haaren bzw. anderen scharfen Gegenständen nicht verstopfen, weil sie den Luftaustritt verringern können.
4. Haare, weite Kleider und Finger von den Öffnungen und von den bewegenden Teilen fernhalten.
5. Gerät nicht zum Absaugen von Flüssigkeiten, nasse, entzündlichen und brennbaren Stoffen wie Benzin, Zigarettenstümmel, Streichhölzer, usw. benutzen.
6. Ziehen Sie immer den Netzstecker vor dem Anschluss und der Entfernung des Saugrohrs.
7. Achten Sie auf die Handhabung des Stromkabels. Verwenden Sie es nicht als Griff und lassen Sie es nicht durch die Türe und in der Nähe von Kanten durchlaufen. Halten Sie den Kabel von heißen Oberflächen fern.
8. Gerät nicht mit nassen Händen gebrauchen.
9. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.

Produktbeschreibung
1.Saugrohr
2.Knopf zur Öffnung des Staubbehälters
3.Staubbehälter mit Griff
4.Knopf zur Entfernung des Staubbehälters
5.Tragegriff
6.Gehäuse Anschluss für Bodendüse
7.ON/OFF-Schalter
8.Knopf zur Verriegelung des Saugrohrs
9.Knopf zur Verriegelung des Teleskoprohrs
10.Teleskoprohr
11.Fußschalter Kabelautomatik
12.Anschluss für Polsterdüse
13.Anschluss für Ecken
14.Anschluss für Boden (Bürste)
15.Regulierungshebel für glatte Bodenbeläge und Teppichboden
16.Seitenentlüfter
17.Gehäuse Anschluss für Polsterdüse
18.Gehäuse Anschluss für Eckendüse
19.Netzstecker und Stromkabel
20.Staubschutzfilter und Anschluss für den Schutzfilter Motor
21.Schutzfilter Motor
22.Entlüfter
23.Abzugsfilter

SICHERHEITSHINWEIS

Wenn der Saugrohr bzw. Teleskoprohr verriegelt sind, schalten Sie das Gerät aus.
Verriegelung entfernen, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.
1. Vor dem Anschluss am Stromnetz prüfen Sie, dass Ihre Hände trocken sind.
2. Vor dem Gerätegebrauch sind große oder spitze Gegenstände vom Boden aufzuheben, um eine Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden.
3. Zur Entfernung des Netzsteckers von der Steckdose ziehen Sie nicht direkt am Stromkabel.

Gebrauchsanweisungen

Vor der Inbetriebnahme rollen Sie das Stromkabel komplett aus und schließen Sie den Netzstecker an der Steckdose.
Ein gelbes Zeichen auf dem Stromkabel zeigt die ideale Länge des Kabels.
Stromkabel maximal bis das rote Zeichen abrollen.

Zusammenbau

1. Saugrohr (1) hineinstecken (siehe Bild 1).
2. Teleskoprohr (10) mit dem Saugrohr (1) zusammensetzen. Mithilfe des Knopfes zur Verriegelung (9) verlängern Sie das Teleskoprohr bis zur gewünschten Position (Bild 3).
3. gewünschte Düse (12), (13) oder (14) am Teleskoprohr festmachen (Bild 2)
HINWEIS: Man kann alle Düse auch direkt am Saugrohr (1) anschließen.
4. Stromkabel (19) bis das gelbe Zeichen ausrollen.
Wenn das rote Signal sichtbar ist, ist das Stromkabel zum Ende. Wenn Sie es weiter ziehen, könnte es beschädigt werden (Bild 4).
5. Netzstecker an einer Steckdose (220-240 V ~ 50-60 Hz) anschließen.

Gebrauch

1. Gerät mit dem ON/OFF-Schalter (7) einschalten (Bild 4).
2. Anschluss für die Bodendüse je nach dem Bodenbelag mithilfe des Regulierungshebels (15) richtig einstellen (Bild 2).
- Bürstenkopf nach außen für glatte Bodenbeläge;
- Bürstenkopf nach innen für Teppichboden.
3. Saugleistung mit dem Seitenentlüfter (16) einstellen (Bild 3).
    - Seitenentlüfter geöffnet: minimale Saugkraft (Vorhänge, empfindliche Textilien);
    - Seitenentlüfter geschlossen: maximale Saugkraft (Bodenbeläge, Teppiche).
4. Staubsauger nur mit dem geeigneten Tragegriff (5) umstellen.
ACHTUNG: Gerät nicht direkt vom Saugrohr aufheben.

Nach dem Gebrauch

1.Zur Ausschaltung den Schalter On/Off betätigen (Bild 4).
2.Stecker anschließend aus der Steckdose ziehen.
3.Zum Aufwickeln des Kabels im Staubsauger ist der Fußschalter (11) der Kabelautomatik am Gerät eine Weile gedrückt zu halten. Das Kabel wickelt sich im Behälter sofort auf. Begleiten Sie die Kabelaufwicklung mit Ihren Händen.

4.Zur einen besseren Aufbewahrung des Geräts befestigen Sie das Saugrohr am Gehäuse (Bild 2).

HINWEIS:

Achtung: Verletzungsgefahr! Bei einer zu schnellen Kabelaufwicklung kann das Kabel „um sich peitschen“ und somit gefährlich für den Benutzer werden.

HINWEIS:
Die Bodenbürste ist ideal zur täglichen Säuberung von Teppichen und Bodenbelägen.

Reinigung und Pflege

Entleerung des Staubbehälters
1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Knopf zur Entfernung des Staubbehälters (4) (siehe Bild 5).
3. Staubbehälter (3) über einer Mülltonne halten und mit dem Knopf zur Öffnung (2) Staubbehälter entleeren.

Reinigung

• Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
• Außenseiten mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und sorgfältig trocknen.
Achten Sie auf den Kontakt mit Flüssigkeiten.
• Keine Schleifmittel bzw. Lösungsmittel (Benzin, Verdünnungsmittel, usw.)
Solche Reinigungsprodukte beschädigen das Gerät.
• Reparieren Sie das Gerät keinesfalls selbstständig.

Pflege

• Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
• Wickeln Sie das Stromkabel komplett auf.
• Nach der Reinigung an einem trockenen und gelüfteten Ort aufbewahren.

Reinigung des Filters

Reinigung des Staubschutzfilter und Schutzfilter Motor
• Reinigen Sie die Filter mindestens bei jedem zweiten Gebrauch.
• Siehe Bild 5, 7 und 8.
• Staubschutzfilter (20) und Schutzfilter Motor (21) gründlich mit Leitungswasser abspülen und lassen Sie beide Filter komplett abtrocknen.

Reinigung Abzugsfilter

• Siehe Bild 9 und 10.
• Abzugsfilter (23) gründlich mit Leitungswasser abspülen und lassen Sie es komplett abtrocknen.
HINWEIS:
Ziehen Sie immer den Stecker vor der Reinigung des Filters.

Filter wechseln

Alle Filter gewährleisten eine lange Leistung aber sie müssen jedes Jahr ersetzt werden.

Problemenlösung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät läuft nicht		Prüfen Sie die Eingangsspannung vom Stromnetz. Prüfen Sie die Position vom ON/OFF-Schalter.
Gerät saugt nicht	Saugkraft ist zu niedrig. Staubbehälter ist voll. Filter sind schmutzig. Etwas verstopft das Saugrohr bzw. die Düse.	Position des Leistungsreglers prüfen. Staubbehälter entleeren. Filter reinigen. Zubehörteile prüfen und eventuelle Objekte entfernen.
Staub tritt aus dem Gerät währen des Betriebs		Prüfen Sie, dass der Behälter in der richtigen Position zusammengesetzt wurde. Bei Bedarf stellen Sie ihn richtig ein.
Deckel schließt sich nicht		Prüfen Sie, dass der Behälter in der richtigen Position zusammengesetzt wurde und dass er nicht vom Deckel zusammengesteckt wird.

Technische Daten

Leistung: 2200 Watt
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO

• Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.

• Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contcato con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plático, poliester, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.

• Se recomienda no tirar en la basura doméstica los restos del embalaje sino depositarlos en los centros de recogida, solictando mayor información al gestor del punto urbano dentro del propio ayuntamiento de la zona de residencia.

• Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.

• En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe, será necesario sustituir la toma por otra adaptada por parte de personal profesionalmente cualificado. En concreto, deberá también confirmar que la sección de los cable de la toma sea la adecuada a la potencia que puede soportar el aparato.

• No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la corriente.

• Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

• No utilizar el aparato con el cable dañado.

• Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por parte del fabricante o del servicio de asistencia técnica o cualquier persona con cualificación similar de forma que se evite cualquier tipo de riesgo.

• Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.

• En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad.

•Este aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso y podrá provocar la pérdida de la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

•Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar el cable completamente y desenchufar el aparato de la red de alimentación mientras no se esté utilizando.

•Para proteger el aparato, apagarlo y desenchufarlo de la toma de alimentación elétrica en el momento en el que se detecten extraños olores que emite el propio aparato.

•Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

•No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

•No tocar el aparato con las manos y/o pies mojados o húmedos.

•No usar el aparato con los pies descalzos.

•No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

•No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)

•El aparato debe destinarse sólo para uso interno y no comercial.

•Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato, salvo que estén correctamente controladas y bien instruidas en lo que al uso del aparato se refiere, por parte de una persona responsable de su seguridad.

•Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
•Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomienda además convertir en inoperante quella partes del aparato susceptibles de representar un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato para jugar.

ADVERTENCIAS DE USO

Verificar que el volttaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la etiqueta de los datos ténicos del alimentador de recarga.
No tirar del cable para desenchufar. Utilizar el botón de encendido/apagado para apagar la aspiradora.
En caso desgaste y/o mal funcionamiento de la aspiradora, apagarla y no manipularla. Ante posibles reparaciones, ponerse en contacto por un centro autorizado por el constructor y solicitar el uso de recambios originales.La falta de respecto a lo anteriormente descrito puede comprometer la seguridad de la aspiradora, y podrá hacer perder la garantía.
La instalación deberá ser realizada según las instrucciones del fabricante. Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas, antes las que el fabricante no podrá ser considerado responsable.
No utilizar ni colocar la aspiradora en ambientes con alta temperatura o cercana a fuentes de calor.
Si durante el uso la aspiradora se calienta, produce olor a quemado y ruidos diferentes a los habituales, es oportuno apagarlo inmediatamente y controlar que el tubo no esté atascado. En el caso en el que el tubo esté libre de obstáculos, ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado para las reparaciones.
No utilizar la aspira dora sin los filtros instalados correctamente.
No montar o ensamblar los filtros si están húmedos o mojados, dejarlos secarse completamente antes de usar la aspiradora.
Tener mucho cuidado para no aplasia el cable con la aspiradora al pasar por encima
Usar siempre el interruptor para encender o apagar la aspiradora.
No aspirar nunca agua o líquidos, cerillas, colillas, ceniza, cuerpos puntiagudos, sustancias inflamables, sustancias agresivas y nocivas para la salud.
No acercar el orificio de apiración a los ojos, orejas, nariz, etc. cuando la aspiradora está en uso.
Asegurarse de que los niños no jueguen con la aspiradora.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar la aspiradora de la red de alimentación eléctrica y apagarlo.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tubo de aspiración
2. Botón para abrir el contenedor de polvo
3. Contenedor recoge polvo
4. Botón de extracción del contenedor recoge polvo
5. Manilla para el transporte
6. Ancho por el ataque para suelos
7. Botón de encendido/apagado
8. El botón de bloqueo de la manguera de aspiración
9. El botón de bloqueo para el tubo telescópico
10. Tubo de prolongación
11. Recoge cable automàtico
12. Ataque de la tapicería

13. Ataque para àngulos
14. Ataque suelo (cabezal del cepillo)
15. Palanca de ajuste para suelos lisos o alfombras
16. Abertura lateral
17. Ancho para el accesorio de la tapicería
18. Gancho para el cepillo
19. Enchufe y cable de alimentación
20. Filtro para polvo y filtro de archivos adjuntos para la protección del motor
21. Filtro para la protección del motor
22. Abertura de ventilación
23. Filtro de salida

ISTRUCCIONES DE USO

ENSAMBLAJE

Desenchufar de la corriente cuando se deben añadir o quitar accesorios.
Introducir el tubo flexible en el conector.
Ensamblar ambos tubos de prolongación y fijarlos a la parte final del tubo flexible.
Enfilar a la extremo del tubo de prolongación el cepillo combinado o la boquilla con cepillito integrado.

FUNCIONAMIENTO

Extraere el cable hacia afuera según la largura deseada. El cable de alimentación es extraible hasta una largura máxima de alrededor de 5 metros. Conectar el enchufe a la toma de corriente,.
Presionar el botón de encendido/apagado.
Es posible regular la intensidad de la salida del flujo del aire, moviendo hacia adelante o detrás el bloqueo deslizante. Moviendo el bloqueo hacia atrás, se abre una fisura que reduce el flujo de aire, mientras que cerrando (moviendo el bloqueo hacia adelante) esta fisura aumenta el flujo de aire.
Al terminar, apagar la aspiradora presionando el botón de encendido/apagado.
Envolver el cable, presionando el botón, se aconseja acompañar el enroscado del cable con la mano para evitar posibles daños.
Introducir el cepillo combinado en el gancho para guardar la aspiradora más cómodamente y sin ocupar tanto espacio.
Para transportar la aspiradora de una habitación a otra, lo primero de todo apagarla, desenchufarla de toma de corriente y presionar el botón de recogida del cable, después empuñar la manilla de transporte.

USO DE LOS ACCESORIOS

El cepillo combinado para suelos y alfombras está dotado de rueditas para poder deslizarla fácilmente sobre suelos y alfombras.
Mediante el botón colocado en el cuerpo del cepilllo es posible levantar y bajar el peine para poder reagrupar el polvo o las migas fácilmente y después aspirarlas. El peine corto es ideal para alfombras, mientras el peine largo es para suelos.

LIMPIEZA DEL FILTRO

El filtro HEPA debe controlarse periódicamente y limpiarse cuando esté sucio o atascado; al menos 5-6 veces al año; si es necesario, sustituirlo.
Apagar la aspiradora utilizzando el botón de encendido/apagado y desenchufarla de la toma de corriente.
Extraere el contenedor recoge-polvo y abrir la tapa de cierre-ver vacío del contenedor recogepolvo-extraer el filtro HEPA rotando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Enjuagar el filtro con agua templada, si es necesario limpiarlo con un cepillo blando.
Dejarlo enjuagar completamente.
Posicionar el filtro en su espacio rotando en el sentido de las agujas del reloj.
Una adecuada limpieza del filtro evita posibles calentamientos del motor y permite un buen funcionamiento de la aspiradora.
Usar la aspiradora sól cuando el filtro esté correctamente introducido en su sede; de lo contrario podrían verificarse daños en la aspiradora.

LIMPIEZA DE LA ASPIRADORA

Antes de limpiar la aspiradora, apagarla y desechufarla de toma de corriente.
El cuerpo de la aspiradora y los accesorios pueden limpiarse con un paño blando, humedecido con agua caliente.
No limpiarla nunca con diluentes, productos abrasivos en general, detergentes para plástico, cristal o similares; podrían dañar la superficie de la aspiradora.
Tener mucho cuidado en no hacer penetrar líquidos en la aspiradora.
El cepillo está dotado de un mango móvil que permitir una mejor manejabilidad y el sencillo alcance de los puntos o ángulos escondidos donde es más difícil acceder.
La boquilla con cepillo integrado se aplica directamente al tubo de prolongación. La boquilla es ideal para los ángulos y rejillas, el cepillo para muebles, sofás, etc.

MANUTENCIÓN Y LIMPIEZA

VACÍO DEL CONTENEDOR RECOGE POLVO

Cuando el contenedor recoge polvo se llena mucho, el ruido de la aspiradora es más notable y es fácil intuir que es necesario vacíar el contenedor.
Apagar la aspiradora utilizzando el botón de encendido/apagado y desenchufar.
Empujar hacia adelante (siguiendo las indicaciones de la flecha) y el botón para la extracción del contenedor recoge polvo y extraer el contenedor recoge polvo.
Presionar el botón negro (colocado en la parte baja del contenedor recoge polvo) y abrir la tapa de cierre del contenedor recoge polvo directamente: vacíar el polvo.
Cerrar la tapa del contenedor y reintroducirlo en la aspiradora haciendo una leve presión sobre el botón de extracción del contenedor hasta que quede encastrado.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 2200W
Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

www.beper.com

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com